

ESPERANTO JUNAS EN FRANCO

Jeun Espéranto

info



Magazine de l'association JEFO

JEFO informas • Trimestriel • Décembre 99 - Février 2000 • n° 99/4 • 45 FRF

• ISSN : 265 3853 • Commission paritaire n°61005 • Supplément à Franca Esperantisto • Dépôt légal à parution •

Joyeux Noël !!!



www.esperanto.org/jefo

Tout
savoir
sur J@fo

JEFO

JUNULARA ESPERANTISTA FRANCA ORGANIZO

JeunEspéranto-France

4bis, rue de la Cerisaie
75004 PARIS
www.esperanto.org/jefo
ou ttt.esperanto.org/jefo

Direktoro de la eldono /
Directeur de la publication :
Karine Texier

Redaktorino / rédactrice :
Ludivine Delnatte

Fotokopiado kaj sendado /
Photocopie et envoi :
Laurent Vignaud

Kontribuis al tiu numero /
Ont contribué à ce numéro :

**Yves Bachimont
Céline Bernard
Alain Fagot
Bruno Flochon
Olivier Gaodefroy
Xavier Godivier
Didier Loison
Maryvonne Robineau
Sylvie Roques
Thierry Salomon
Rose Sanz
Gilbert Stammbach
Karine Texier**

Dankon al ĉiuj !

Fotokopiita meze de decembro je 300 ekzempleroj. Por aliĝi al JEFO kaj ricevi regule tiun bultenon, plenigu kaj sendu la aliĝilon en la centraj paĝoj.
La artikoloj en JEFO-informas reliefigas la vidpunktojn de ties aŭtoroj, ne nepre tiun de JEFO.
Tamen JEFO permesas al si la rajton publiki aŭ ne tiujn artikolojn.
Represajoj estas permesataj, kondiĉe ke oni indiku la nomon de la aŭtoro kaj ke JEFO estu informita.

Photocopié mi-décembre à 300 exemplaires. Pour adhérer à JEFO et recevoir régulièrement ce bulletin, remplissez et renvoyez le bulletin d'adhésion situé en pages centrales.
Les articles parus dans JeunEspéranto Info n'engagent que leurs auteurs. Toutefois, JEFO se réserve le droit de les publier ou non. Tous droits de reproduction autorisés sous réserve de l'indication de l'auteur et de la source et sur simple information à JEFO.

ISSN : 265 3853

Le mot de la présidente



Saluton karaj geamikoj !

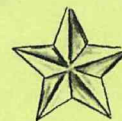
Jam alvenas la fino de la jaro. Pro tio mi deziras al ĉiuj vi feliĉan novan jaron 2000.

Mi esperas, ke kelkaj el vi partoprenos la festegon, kiu okazos dum IS en Germanio, kun centoj da junaj esperantistoj. Ĉiam estas bona momento por konatiĝi kun ĉarmaj geesperantistoj !

Se vi ne ŝatas germanan manĝaĵon, aŭ se vi ne volas, ke via komputilo estu sola dum la terura nokto de la 31a de decembro, forgesu tiun ideon. Sed ne maltrafu niajn eksterordinaran kaj ordinaran ĝeneralajn asembleojn la 11an de marto en Parizo. Kontaktu viajn regionajn kunordigantojn por ke ili organizu grupan vojaĝon al Parizo kaj venu ! Ni esperas, ke plejparto el vi voĉdonos pri la novaj statutoj de nia asocio. Pliajn informojn vi legos en *VENON-
-ta* aliĝilo.

Ĝis tiam, ne forgesu sendi amason da dankemaj leteroj al Ludivine, via eksredaktorino por gratuli ŝin pri ŝia bona laboro.

Amike salutas vin



via Karin' Texier.

**"Quand devez-vous renouveler
votre adhésion ?**

**Prenez l'habitude de contrôler
l'étiquette collée sur l'enveloppe
de votre JI "**

ENHAVO

Vorto de la prezidantino	2
Enkonduko	3
Vinbera Semajfino	4
Activités de JEFO	6
Raporto	7
Congrès Catalan	8
Vojaĝo	10
Aliĝilo	12
Jefo Butik'	13
Aliĝilo	15
Raporto	16
Legado	18
Divers	19
Korespondpetoj	20
Kalendaro	21
Adresaro	22

Enkonduko



Salut à tous,

ceux qui m'ont critiquée !

Voilà ! C'est le dernier JI de l'année, et le dernier, que je mets en page... Snif ! Il est grand temps de passer la main à quelqu'un d'autre !

Je souhaite bonne chance à Vanessa et Tony pour la rédaction des prochains JI-s. Continuez à leur envoyer des articles !!!

J'espère que, durant ces deux années, vous avez eu autant de plaisir à lire le JI que j'en ai eu à le faire.

Ce n'est pas sans une petite larme au coin de l'oeil que je vous quitte...

Merci à tous ceux qui ont contribué, ainsi qu'à ceux qui m'ont aidée, conseillée, soutenue, et même à

Passez de joyeuses fêtes de Noël et Nouvel An !

Ludivine

35

c'est le nombre de personnes qui ont contribué au JI cette année.... Merci à tous !!!

LE "COIN" DU TRESORIER

JEFO continue son service exclusif de paiement de vos inscriptions aux rencontres internationales de jeunes en Francs français !

Vous pouvez ainsi économiser sur les frais de virement international, qui n'ont pas diminué, malgré l'Euro. En effet, quelle que soit la somme virée, vous devriez payer un minimum de 55 FRF à La Poste ou même 80 FRF dans certaines banques.

Regardez aussi les montants des cotisations : ils augmentent avec le temps. Inscrivez-vous le plus tôt possible !

Mode d'emploi :

- Remplissez et envoyez votre bulletin d'adhésion aux organisateurs bien avant la limite ci-dessous (colonne du milieu).
- Vous pouvez aussi vous inscrire en ligne sur leur site Internet : retrouvez une sélection des rencontres à l'adresse <http://perso.wanadoo.fr/esperanto/kalendar.htm>.
- Rédigez un chèque en Francs français ou en Euros à l'ordre de ESPERANTO-JEUNES et envoyez-le à Didier Loison, 45 rue Verrerie, 21000 Dijon, avant la date indiquée dans la dernière colonne.

rencontre	date	lieu	limite	cotisation	acompte	chèque	avant le
Pentekosta Renkontiĝo	09-12 JUIN	Hoeven Pays-Bas	01/02/2000	150 NLG	30 NLG	89,30 F	25/01/2000
			25/05/2000	160 NLG	30 NLG	89,30 F	18/05/2000
			après	170 NLG			
Kultura Esperanto-Festivalo	17-23 JUILLET	Helsinki Finlande	29/02/2000	112 EUR	112 EUR	734,67 F	14/02/2000
			31/05/2000	144 EUR	144 EUR	944, 58 F	16/05/2000
			après	178 EUR			

VINBERA SEMAJNFINO

VINi vino vinBERA !

Septembro, monato por vinberrikolto, sed ankaŭ por profiti agrablan semajnfino sur vinvojo. Tiufoje, la gastronomia semajnfino okazis en Edenkoben, ĉarma vilaĝo en Germanio.

Anton Kiefer, produktisto de Esperanta vino klarigis al ni la manieron por gustumi vinon, pri kultivado de vinbero, la mikso de diversaj vinberoj por fari bongustan vinon ktp.

Por ke oni bone komprenu liajn klarigojn, li elektis

vinojn de sia produktado kaj ni povis gustumi ilin. Entute 29 vinoj estis prezentitaj kaj trinkitaj...

Sabaton matene, ni ekskursis en Edenkoben, tre turista urbeto kun grimpvinberujoj ĉe la ĉefaj vojoj, malnova vinpremilo, kaj en la centro, fontano kun baseno... Kiel bonaj Esperantistoj ni ludis iomete apud la fontano, por ĵeti akvon... unu al la aliaj. Ni finis la amuzon en la fontano. Mia robo, miaj haroj estis ĝisfunde malsekegaj.

La homoj kiuj estis en kafejo ĝuste antaŭ ni, multe ridis, sed ne pli ol ni.

Post tia improviza duŝo, ni vizitis la vinkelon de Anton, kaj poste liajn vinberejojn. Buso de Belgoj estis kun ni, kaj unuafoje

mi vidis, ke oni bezonas iun por traduki de Esperanto al la flandra lingvo...



Mi memoras, ke ni ne havis sufiĉe da pomoj por baki deserton por la vespermanĝo. Do tute ne gravas... estis tre amuze, iri ĉe pado por "ŝteli" 10 pomojn kaj pirojn sovaĝajn.

Revenante, ni tre laŭte kantis kaj dancis laŭ la tuta vojo, el franca infankantaro :

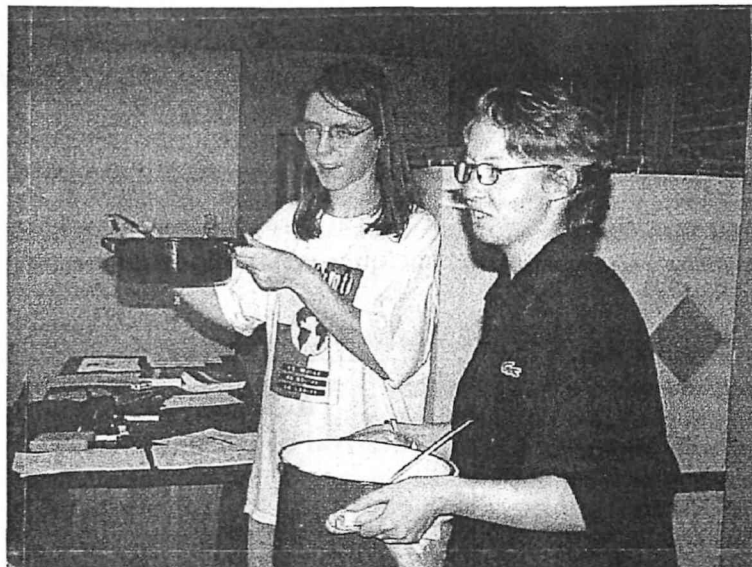


*Estis ŝafistino iranta al bazar',
 Ŝi portis surkape tri pomojn en
 korb',
 La pomoj rulruliĝis, la pomoj
 rulruliĝis,
 Halt', (Ni haltis sur la vojo).
 Tri paŝojn antaŭen,
 Tri paŝojn malantaŭen,
 Tri paŝojn flanken, tri paŝojn
 aliaflanken.*

Kompreneble niaj paŝoj sekvis la vortojn, kaj ni iris antaŭen, malantaŭen, dekstren kaj maldekstren. Tio ĝis la junulargastejo. La veturiloj atendis malantaŭ ni, ke ni finu ĉiujn paŝojn,

Post la vespermanĝo, ni kuniĝis ĉirkaŭ tendarfajro, ni kantis (sen pluvo), ĝis la dimanĉmateno almenaŭ por la plej kuraĝaj...

Dimanĉon ni devis frue liberigi la ejon, sed multaj plu dormis, tiam ni vekis la dormantojn, dancante tra la ĉambroj... LA BAMBA !



Dum la tuta semajnfino ni manĝis multajn pladojn kun vinberoj, el kiuj tre originalan kiŝon kun rokforto, kaj vinberojn.

Mi ne sciis kial, antaŭ la foriro, ni revenis ĉe Anton por aĉeti kelkajn kestojn da Esperanta vino kaj ni revidis alian Francon en la sama loko...



Rose Sanz



Ça sent bon dans l'arrière-cuisine !



Que mijotent les jeunes espérantophones pour l'an 2000 ?
Hmm ! Pour vous faire saliver, j'ai soulevé les couvercles des marmites et rapporté quelques échantillons du menu.

Collaboration avec Espéranto-France

Révision des statuts de nos deux associations pour mieux travailler en partenariat.

Subvention à la 1ère rencontre internationale

Pour qu'aucun de vous ne rate un IS ou un IJK par manque d'argent... Nous réfléchissons.

les Solidaraj Tagoj (Festival de l'Humain en Fête)

Du 30 juin au 5 juillet 2000, à Saint-Chamond (entre Lyon et St-Etienne).
Les petits marmitons seront des espérantophones, bien sûr, mais aussi des membres d'organisations humanitaires réunis autour d'une même action solidaire. Nous partagerons notre savoir-faire : la communication internationale.

Rens. : bulletin d'inscription joint.

Au menu...

un JeunEspéranto Info tout nouveau

C'est le dernier JI conçu par notre cordon-bleu : Ludivine. En l'an 2000, elle se consacrera entièrement à votre Koncize. Pour la remplacer, tout un comité de rédaction va se mettre au travail. Il sera piloté par deux chefs-cuistots : Tony et Vanessa.

Ingrédients principaux :

- Au moins un JI thématique par an (thème du prochain numéro : la solidarité et l'aide humanitaire - vos contributions seront les bienvenues avant le 15 janvier 2000)
- Plus d'articles sur les débats et les projets de l'association
- Des articles en français, en espéranto et des articles bilingues
- Une charte de communication avec les membres qui envoient occasionnellement un article : pas de censure (sauf cas grave et sur décision motivée de la majorité du comité de rédaction). Si un article est reporté à un numéro ultérieur, son auteur en sera averti.
- Un temps non négligeable consacré à la correction et la relecture par toute l'équipe.

Rens. : pour participer au comité de rédaction ou envoyer un article, contacter Karine Texier (coordonnées page 22).

IJK 2001 en France ?

Nous allons proposer notre candidature à TEJO pour organiser l'IJK en 2001. Nous avons choisi l'Alsace.

Si ça vous tente, venez vous joindre à notre équipe ! Nous cherchons des jeunes motivés par les relations avec les média ainsi que des volontaires pour la recherche de sponsors et de subventions. Proposez vos idées pour le programme !

Rencontres gastronomiques

Au choix : week-end créole, pommes, etc.
Rens. : surveillez votre JI !

Menu enfants

Une revue pour les plus jeunes ? Après la décision de Pascal et Catherine d'arrêter le Krokodileto, nous recherchons de nouveaux volontaires et de nouvelles idées.
Rens. : Magali.

10a Forumo de la Homrajtoj en Orléans

Ĉi-jare, de la 2a ĝis la 9a de oktobro okazis en la urbo Orléans la 10a forumo pri la Homrajtoj, en kiu Esperanto estis reprezentita de nia loka asocio "Espéranto Loiret". Tiu manifestacio estas ĉiujare organizata de la urbodomo kaj de pli ol 80 asocioj lukte defendantaj demokration kaj la homrajtojn. Ĉitie mi ne povos listigi ĉiujn partoprenantajn asociojn sed ĉeestis ekzemple humanecaj asocioj, kiaj Secours Populaire, Croix-Rouge, Ingénieurs Sans Frontières, Emmaüs, ktp., kontraŭfaŝistaj asocioj (Ras l'Front, MRAP) kaj kompreneble asocioj defendantaj la individuajn liberecojn (Amnesty International, Ligue des Droits de l'Homme). Fronte al tiuj "dinosauraj" asocioj povas ankaŭ sin esprimi pli modestaj asocioj, kia nia loka asocio. Ĉiu-jare dank'al publika sukceso de tia manifestacio, novaj asocioj kuniĝas al la forumo. Ĉi-jare oni gastigis, kiel novulon "ATTAC"-asociion, kiu luktas kontraŭ la financa spekulado per kreado de takso tiel nomita "takso Tobin".

La celo de la organizantoj estas proponi universitaton de la civitano por edukado pri la Homrajtoj kaj demokratio. Por atingi tiun celon, dum unu semajno, en Orléans svarmis diversaj manifestacioj : debatoj, projekcioj de filmoj, kiel ekzemple tiu realigita de la eks-prezidanto de Médecins Sans Frontières, Rony Brauman, kaj Eyal Sivan pri la proceso de la nazio Adolf Eichmann en Israelo, reprezentadoj de aktivula teatro kaj ekspozicioj de fotografioj. La intereso de la forumo estas krei boladon de ideoj kaj spertoj inter viroj kaj virinoj, kiuj agas ĉiutage por defendi demokration kaj liberecojn en Francio kaj tra la mondo. La temoj ja estas tre seriozaj, sed la manifestacio ŝuldas ankaŭ sian sukceson dank'al sia etoso de vera populara festo.

Dimanĉo, la 3an de oktobro, estis dediĉita al la prezentado de la aktiveco de la partoprenantaj asocioj, kie oni ankaŭ povis debati pri ebla agado de la

publiko en la venontaj tragedioj (ne tre optimista pri nia futuro !) je la lumo el la dek lastaj jaroj, de Tien Anmen ĝis Kosovo. La honorinvito estis ĉi-jare Wei Jingshing, ĉina disidento, partopreninto de la Pekina Printempo de 1979, malliberigita dum pli ol 18 jaroj, li estis fine elpelita el sia lando en 1997, periodo kiam Pekino esperis per tiu ago iĝi la organizantoj de la venontaj olimpiaj ludoj de la jaro 2000.

Kompreneble ni, kiel Esperantistoj, prezentis Esperanton precipe sub ĝia aspekto lige al la homrajtoj : Esperanto kiel protektilo de la malplimultaj lingvoj sed ankaŭ kiel instrumento por agi kaj defendi la homrajtojn kun la prezentado de la aktivaĵoj de Esperantistaj asocioj, kiaj Mondpaca Esperantista Asocio, SAT, Monda Fonduso de Solidareco kontraŭ la Malsato, ktp.

Pluraj personoj vizitis nian budon, ofte interesitaj de la lingvo, precipe pri ĝia idealismo, ofte ankaŭ tute nesciantaj pri la ekzisto de la lingvo sed kelkaj surprizoj atendis nin : efektive iuj jam komencis lerni Esperanton. Post babilado kun diversaj personoj, mi konkludas, ke la plej interesitaj estis la plej junaj, kiuj ne konis la ekziston de la lingvo kaj do ne havis antaŭjuĝojn pri ĝi. Pli dubemaj estis la maljunuloj, kiuj jam konis ĝian ekziston kaj kiuj senĉese ripetis, ke Esperanto ne funkcias kaj neniam funkcios.

Estis nia tria forumo. Mi diros laŭ la sperto de antaŭaj jaroj, ke la rezultadoj ne estis ĉiam je la nivelo de niaj esperoj, sed tamen ĝi ebligas renkonti kaj konfronti opiniojn kun vizitantoj sed ankaŭ renkonti ali-asociojn kaj do per tiu metodo elirigi Esperanton el sia relativa izoleco fronte al la franca asocia movado.

Atendas vin la venonta forumo, la 11a, en oktobro 2000 !

Olivier G.



Salon de l'Education

Autre salon où l'espéranto était présent récemment : le Salon de l'Education, qui s'est tenu à Paris du 24 au 28 novembre 1999 (ci-contre, photo du stand, avec, à droite, un des nouveaux panneaux... grand, très grand, visible, très visible !!!)

Les Vacances et la Catalogne

Ce jeudi soir là, je me dis: "zut, demain ce sont les Vacances et je n'ai encore rien prévu de faire". Tout ce que je sais, c'est que je veux partir me ressourcer loin de Paris. Un petit message sur internet nous avait rappelé l'approche du congrès Catalan. Bref, vendredi matin, je me décide à prendre un billet via l'Espagne.

Le congrès Catalan se déroule dans la charmante ville de Manresa du 30 octobre au 1er novembre 1999. C'est la 29ème rencontre Catalane et la 2ème rencontre transpyrénaïque.

Samedi matin, les plus proches arrivés les premiers sont accueillis à la mairie par Jordi Valls i Riera maire de Manresa qui nous accueille par un texte en

espéranto. (Le maire a appris l'espéranto ou alors est proche du mouvement).

Le soir à la télé Catalane nous avons vu un reportage sur cet événement. Par la suite, nous avons rencontré des Catalans qui nous ont dit avoir eu information de notre rencontre par la télévision.

Nous nous sommes retrouvés environ 150 personnes à participer à ce congrès; de deux mois à 97 ans au moins, tous les âges étaient représentés.

La Catalogne possède un bon groupe de jeunes qui semble devenir très actifs. A Barcelone, le bar musical de Paco "le badlands" se retrouve envahi de jeunes espérantistes les mercredis soir...

et plus, lorsqu'il y a des anniversaires à fêter.

Samedi soir, nous nous sommes tous réunis autour de musiques folkloriques parfois en espéranto joués et chantés par "La Balkanikoj".

Dimanche, de multiples activités dont la visite de la ville ont eu lieu. Nous nous sommes tous retrouvés le soir pour la présentation de Bruno Robineau sur ses huit années de voyages avec sa femme à travers le monde. On ne s'en lasse jamais et ça donne une terrible envie de faire pareil.

Mais pour un catalan, la nuit ne fait que commencer après ces spectacles vespéraux: en effet, ce fut l'occasion de se retrouver



ensuite tous les jeunes autour d'un pot, de discuter et de faire des projets de nous revoir à l'occasion de week-ends que nous voulons mettre en place. Pour les plus jeunes, les nuits se sont terminées en boîte mais là nous ne pouvons pas vous raconter car les plus jeunes ce n'était pas nous. Et oui, à notre grand plaisir, beaucoup de monde était plus jeune que nous et cela donne de l'optimisme pour nos futures relations concernant SEREG.

Lundi matin, discours sur la littérature avec Trevor Steele. Et en parallèle, danses traditionnelles dirigées par Ramon Cardona. Il a réussi à nous faire danser 12 danses de groupe. Et j'en connais qui ne dansent jamais mais qui se sont laissés entraînés par la ronde! Bref, trois heures de danses intensives: super, je me suis régalée.

A midi nous attendait un superbe repas de tapas... hum, délicieux, l'eau m'en vient encore à la bouche! C'est vous dire! Et puis c'est une bonne façon pour



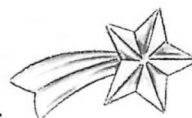
pouvoir échanger toutes les paroles que nous n'avions encore pas pu dire et sympathiser encore avec de nouvelles connaissances.

Fin du congrès mais pas fin du voyage puisqu'à se retrouver, l'amitié s'est formée d'elle-même et nous nous sommes revus les jours suivants, dans leur ville, leur cadre familial et amical. C'est une toute autre atmosphère de se promener dans ces

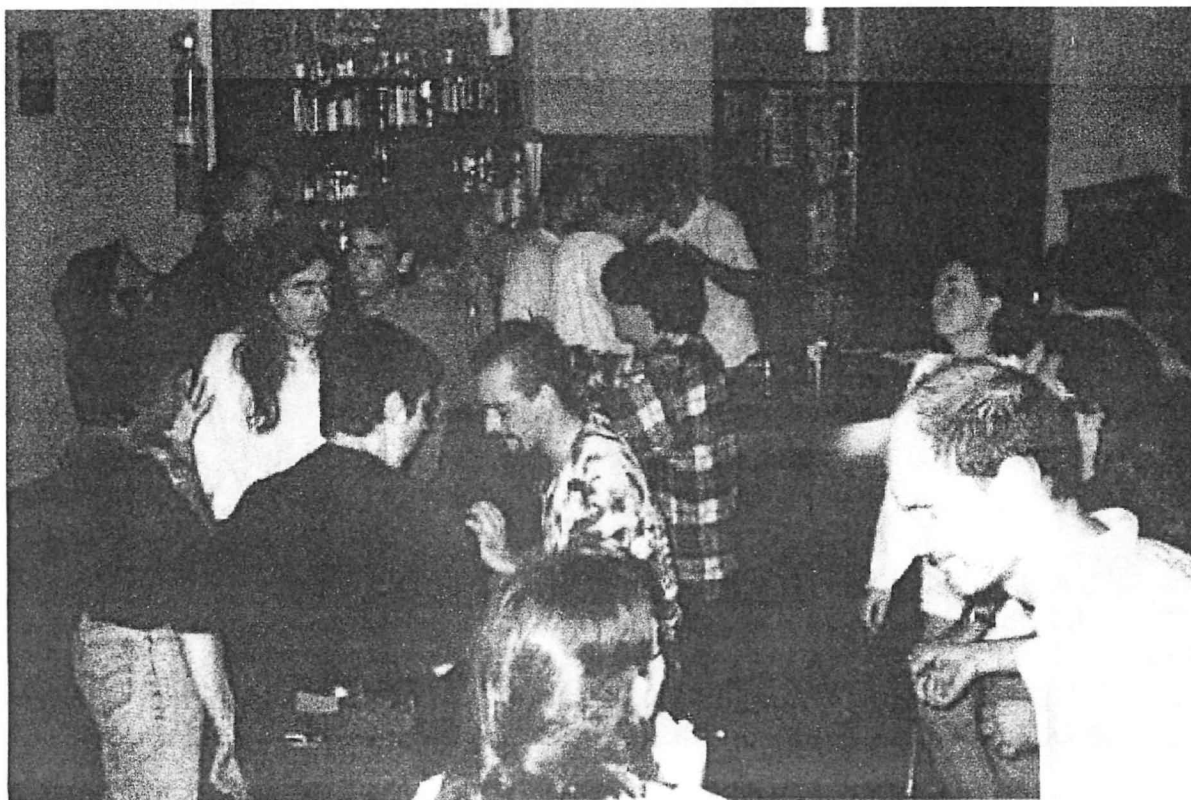
conditions.

À quand la prochaine? Ce serait pour le week-end du premier mai s'il n'y a pas de changement.

Estis maro,
ĉielo kaj suno.
Sur la plaĝo,
de Barcelono...



Céline kaj Sylvie



Ok jaroj da nomadismo ĉirkaŭ la mondo (kvara kaj lasta parto)

Vous vous souvenez ? Dans le précédent numéro, vous avez pu lire un résumé du livre de Maryvonne et Bruno Robineau, relatant leur voyage de 8 ans autour du monde, avec l'espéranto dans leur bagages.

Actuellement, Maryvonne et Bruno sont en Roumanie. Néanmoins, par leurs notes de voyages, vous allez pouvoir ci-dessous connaître un peu mieux la fête de la Toussaint en Bolivie.

BOLIVIO : Gaja Festo de Ĉiuj Sanktuloj

En la katolika kalendaro, la Festo de Ĉiuj Sanktuloj, festo de la mortintoj, estas iom malgaja dato, kiel ĉio kio rilatas al la morto. Tute malsamas en Bolivio, kie miksiĝas kristanaj konceptoj kaj tradiciaj ritoj. Tie, la Festo de Ĉiuj Sanktuloj estas unu el la plej gravaj festoj en la jaro.

Jam de pluraj tagoj, la familioj el kiuj iu mortis ĉi-jare, febre preparas la feston. Ĉio devas esti preta kiam parencoj kaj geamikoj faras viziton, la 1-an de novembro.

Tiun tagon, la "chicha", maizalkoholo, fluegas kaj, laŭ la kutimo, manĝo estas servata al ĉiuj vizitantoj. De domo al domo

ne varias la menuo kaj oni nepre devas manĝi sian porcion de kokidaĵo ĉe ĉiuj vizitataj familioj, nome ĉirkaŭ ĉiun duonhoron. Ni satos ekde la dua teleraĵo !

La manĝo estas servata antaŭ la "tumba", speco de altaro. Neniu domaĝis siajn penojn nek sian monon por realigi la plejble belan "tumba". Sur la muro pendas paperfiguretoj kaj ŝtuparetoj el panpasto -laŭdire por pli rapide grimpi al la ĉielo !- La altaro subfalas sub lavango da manĝaĵoj : estas pluraj centoj da bananoj, oranĝoj, ananasoj, papajoj, kukoj kaj panoj, ladskatoloj...



Foto : La infanoj-preĝantoj laboras ĉe la tombejo. Okazo por gajni iom da mono aŭ ricevi iom da manĝaĵo.

Unu glaseto da dolĉa vino el Argentino, ankoraŭ unu trinkregalo da "chicha" kaj ek al la proksima domo. Ni konversaciis, interŝanĝis ŝercojn, manĝis kaj trinkis sed la momento da pia enmemiĝo antaŭ la "tumba" estis mallonga. Ankaŭ neniuj kondolenco al la familio multokupita por servi siajn gastojn. Ĉar defilos preskaŭ cento el ili ĉi-posttagmeze, ĉar la kutimo volas, ke oni vizitu ĉiujn konatojn kiuj ĉi-jare perdis familianon.

Forirante, ĉiu gasto kaŝe ŝovas en la manon de la gastiganto bankbileton je 5 aŭ 10 bolivianoj (1 B = 1,30 FF). Partopreno de la komunumo en la grandegaj elspezoj kiujn la Festo de Ĉiuj Sanktuloj neprigas por la familio de mortinto.

En la dua domo kien Don Jose kaj Roberta Martinez, niaj genajbaroj el Carcaje, vilaĝeto el la valo de Cochabamba, kondukas nin, la infanoj-preĝantoj jam laboras. Po grupoj el kvin aŭ ses, ili tiel iras de domo al domo por ricevi monon, fruktojn aŭ frandaĵojn, interŝanĝe de siaj preĝoj por la mortinto. La knaboj tiel plenumas gravan laboron, la "hacer rezar" ("preĝigon") kiu devas helpi la mortinton eviti la suferon en purgatorio aŭ infero, kaj kiu malebligas ke malbono trafu la familion.

Kelkajn horojn poste okazas por ni la sesa vizito. Malfriiĝas. La bovloj de "chicha" amasiĝas kaj de longe, plej multaj el la gastoj ebriiĝis. Antaŭ ol trempi siajn lipojn en la kalabason, oni devas verŝi teren iom da "chicha" por danki la Pachamama, la tero-patrinon, pro ŝiaj bonfaroj. Sekve, la tretita tera grundo estas tute moligita pro tiuj abundaj drinkadoj kaj oni vadas en koto. Aŭdiĝas ridoj kaj ŝercoj.

Pri tio la mortintoj certe estos kontentaj. Ĉar la Festo de Ĉiuj Sanktuloj estas la tago, kiam

la animoj de la mortintoj reheimiĝas. La abunda nutraĵo kaj la ĝojo favore impresas ilin kaj pravas al ili la bonan situacion de la familio kiun ili forlasis. Pasiginte tiun agrablan tagon kun siaj familianoj, la animoj povos trankvile reiri al sia reĝlando.

La morgaŭan tagon de la Festo de Ĉiuj Sanktuloj, tago de la mortintoj, la familio Martinez iras al la tombejo kie regas plena aktiveco. Tendoj estis starigitaj kie la familianoj atendas la vizitantojn kaj, ĉe la tombeja enirejo, bonbon- kaj glaciaĵ-vendistoj prosperas.

Ĉiu zorgas pri la tombo de sia mortinto, aranĝante bukedojn kaj funebrajn kronojn kaj poste, provas varbi grupon da infanoj-preĝantoj kiuj sin proponas de tombo al tombo. Oni ankaŭ klopodas por disponi pri la muzikistoj kiuj, por dek bolivianoj, plorĝemigas siajn violonojn kaj trumpetojn honore al la mortinto.

Ĉiuj tomboj estas ornamitaj per floroj, la tombejo ne estas la reĝlando de la mortintoj sed de la vivo. Grupe sidante sur la tomboj, la plenkreskuloj diskutas dum la infanoj ludas inter la teramasoj. Sola malgaja bildo: funebre vestita virino sidanta kun siaj du filinetoj apud nova tombo. Sur ŝiaj vangoj ankoraŭ vidiĝas la spuroj de ŝiaj larmoj.

Iom post iom la tombejo senhomiĝas kaj ekstere ĉiu familio donas nutraĵon kaj "chicha" al tiuj kiuj vizitas ĝin. La boteloj de alkoholo cirkulas. Jam delonge falis la nokto kiam la muzikistoj repakas siajn instrumentojn kaj ĉiuj disiĝas, sin gratulante pri la bela festo kiun oni ĵus pasigis. La multnombraj glutitaj bovloj da chicha igas Don Jose filozofa. "Povas okazi ke morgaŭ mi mortos, sed necesas resti serena... Evidente ni estas malgajaj pro niaj mortintoj. Sekve oni forpelas sian

tristecon per la "chicha" !"

Maryvonne Robineau



Et, si vous voulez en savoir plus sur leur aventure, n'hésitez pas à commander leur livre, pour voyager avec les mots, pour rêver des horizons qu'ouvre l'espéranto (c'est également un très bon cadeau pour des non-espérantophones !):

(préciser "en français / en Espéranto") "Et leur vie, c'est la terre - Huit ans de nomadisme autour du monde" - "Ili vivis sur la tero - Ok jaroj da migrado ĉirkaŭ nia planedo".

240 pages - 8 pages de photos couleurs

Havebla ĉe UEA aŭ Bruno Robineau - FR-49270 Landemont Tel-Fax +33 (0)2 40 98 78 76 - Bruno.Robineau@wanadoo.fr

120 FRF + frais d'envoi : 20 FRF (France) - 30 FRF (aliaj landoj)



47^a Praktika Staĝo de Parolata Esperanto

Sabaton 1^{an} kaj Dimanĉon la 2^{an} de Aprilo 2000

C.I.A.R.U.S

De la Stacidomo, Buso n^o10 aŭ 20, haltejo 'Place de Pierre'

7, rue Finkmatt

F - 67000 STRASBOURG

Informoj : 33 3 88 96 67 59

La Kultura Esperanto Centro de Strasburgo vin invitas !!

Programo

Sabaton 1an de Aprilo

13a 30 Akceptado

15a- 18a Ludoj por infanoj- C. Gallego

15a-18a Kursoj kaj Seminario

- A - Komencantoj- E. Ludwig
- B - Praktikantoj- A. Grossmann
- C - Konversacia kurso- P. Denis/ A. Hubert
- D - Seminario / debato kun
Claude Gacond, «Esperanto Radiografiita»

18a Libroservo

18a Ludo pri esperanta musiko (JEFO)

19a Vespermango

20a 30 Koncerto de M^orice Benin

Por la unua fojo, li devus kanti 2 aŭ 3 kanzonojn en Esperanto!

Dimanĉon 2an de Aprilo

8a 30 Matenmanĝo

9a-11a Kursoj kaj Seminario

12h30 Komuna tagmanĝo

Aliĝo (inkluzive de la koncerto)

- Abonantoj al la Informilo 150 FF
- Aliĝkotizo + abono 200 FF
- Junuloj / Senlaboruloj / Studentoj 100 FF
- Infanoj aĝantaj malpli ol 15 jarojn Senpage

Gasto-Kostoj

Ĉiu ĉambro disponas pri duŝo

Alportu viajn tualettukojn

Kompleta pensiono (vespermanĝo, tranoktado, matenmanĝo, tagmanĝo)

- En unulita ĉambro 304 FF
- En dulita ĉambro 222 FF
- kun _____
- Sen prefero 222 FF

Alilandanoj pagos surloke

Bonvolu sendi tutan ĉekon al la Kultura Esperanto Centro de Strasburgo

Adreso:

Gilbert STAMMBACH
24, rue Albert Zimmer
67610 LA WANTZENAU
FRANCIO

Antaŭ la 15a de Marto 2000

Partopreno-Kostoj

47^a Praktika Staĝo de Parolata Esperanto

Plankreskulo(j) : Nomo kaj antaŭnomo _____

Aliĝbulteno

Elekita kurso(j) _____

Pago

Aliĝo _____

Plena pensiono _____

Plenkreskulo(j) _____

Tuto _____

Dato kaj subskribo : _____

Adreso _____

Deziroj por lito(j) kaj ĉambro(j) _____

Kiu deziras konfirmleteron, kunsendu poŝtmarkon aŭ internacian respondkuponon. Dankon !

La Jefe-Butik'

esperanto
Jeunes

La Jefe-Butik'
4 bis rue de la Cerisaie
75004 Paris

Vi povas
mendi ĉiujn
varbilojn,
broŝurojn,
dosierujojn,
panelojn...
ĉe UFE.



Prezo (inter krampoj: por Jefe-membroj)

..... **Libroj**

La eta reĝo (de Markos)	:	40	(20)	x	=
IMO (de Markos)	:	38		x	=
Arnau-komiksoj* (2 albumoj)	:	60	(55)	x	=
Arnau "La bona etoso"	:	27		x	=
La Danĝera Lingvo	:	195	(150)	x	=
Fratoj eble ni estas	:	36		x	=
Assimil libro+kasedoj	:	400		x	=
Asteriks ĉe la Olimpiaj ludoj	:	70		x	=
Asteriks kaj la Normanoj	:	70		x	=

..... **Informadiko**

E-Karaktraro (por PC)	:	50		x	=
KD-rom ludo Billy (por PC)	:	200	(150)	x	=

..... **Vestaĵoj**

Ŝvit-ĉemizo esperanto S, M, L, XL**					
(hel-flava, malhel-verda, griza)	:	190	(160)	x	=
T-ĉemizo esperanto M, XL** griza:	:	70	(65)	x	=
blanka:	:	60	(55)	x	=
Kaskedo Festo (blanka, ruĝa, blua):	:	35	(30)	x	=

..... **Muziko**

Kompakt-disko Vinilkosmo 1	:	120		x	=
Kompakt-disko Vinilkosmo 2	:	120		x	=
Kompakt-disko Jacques Yvart	:	79		x	=
Kompakt-disko Persone	:	79		x	=
Kompakt-disko Jomo	:	79		x	=
Kompakt-disko Solotronik	:	79		x	=

Kolekto 2000

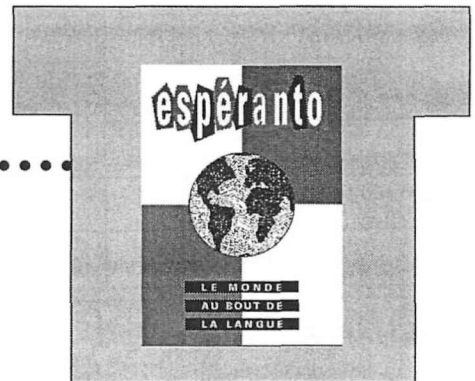
..... **Diversaĵoj**

Pasporta Servo (1999)	:	80	(70)	x	=
Zonsaketo Festo (verda, ruĝa, blua)	:	35	(30)	x	=
CERL-Logopinglo	:	20	(15)	x	=
Malnovaj JeunEspéranto Info	:	25	(20)	x	=
Receptareto pri ĉokolado	:	25	(20)	x	=
Receptareto pri munĝetado	:	25	(20)	x	=
Receptareto pri fromaĝo	:	25	(20)	x	=
Dokumentujo nigra/verda	:	50	(45)	x	=

Sendokostoj : + 15

Sumo :

*bonvolu atesti, ke vi estas plenkreska



Ne forgesu kunmeti ĉekon, kaj skribi vian adreson ĉi-sube !

****Grandeco : _ Koloro : _**

Nomo : _____

Adreso : _____

Tel : _____

TYPES DE COTISATIONS	- de 30 ans				+ de 30 ans (parrains)			Abonnement seul
	JEFO	JEFO+TEJO/UEA	JEFO+UFE	JEFO+TEJO/UEA+UFE	JEFO	JEFO+TEJO	JEFO+UFE	
Tarif normal en FRF	170	295/490*	320	460/640*	170	550	490	170
Tarif réduit (étudiants, chômeurs, appelés)	100	225/420*	250	390/570*	-	-	-	-
Tarif normal en euros	25,92	44,97/74,70*	48,78	70,13/97,57*	25,92	83,85	74,70	25,92
Tarif réduit (étudiants, chômeurs, appelés)	15,24	34,30/64,03*	38,11	59,46/86,90*	-	-	-	-
<u>Donne droit à :</u>								
Accès gratuit aux cours organisés par JEFO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Tarif privilégié pour les rencontres organisées par JEFO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Réductions sur la JEFO'butik	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Tarif préférentiel Pasporta Servo	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Droit de vote à l'assemblée générale de JEFO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Revue JeunEspéranto Info (Trimestriel-France)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Revue TEJO Tutmonde (Trimestriel-Monde)		✓		✓		✓	✓	
Revue Konkize (Bimestriel-Europe)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Revue Franca Esperantisto (Mensuel-France)			✓	✓			✓	
Revue Okazas (Mensuel-France)			✓	✓			✓	
Droit de vote à l'assemblée générale de UFE			✓	✓			✓	
Jarlibro (Annuaire des délégués de UEA)		✓		✓				
Revue Kontakto		✓		✓		✓		
*Revue Esperanto (Mensuel-Monde) si cotisation la plus élevée		✓		✓				
Formule(s) choisie(s) (cochez) :								
Adhésion «sympathisant» :	FRF (minimum 30 FRF)							
Don à Jefo :	FRF							
Commande(s) Jefo-Butik' :	FRF							
TOTAL :	FRF							

A remplir :

M/Mme/Mlle (rayez les mentions inutiles)

Nom nomo
 Prénom antaŭnomo
 Adresse adreso
 Code postal poŝtkodo
 Ville urbo
 Pays lando
 Date de naissance naskiĝdato
 Téléphone telefono
 Télécopie faks*
 Adresse internet retadreso
 Profession profesio

INFORMATIONS IMPORTANTES :

- **JEFO** = Junulara Esperantista Franca Organizo : organisation des jeunes espérantophones français ou **Espéranto-Jeunes**. JEFO est affiliée à la fois à TEJO comme «section nationale» et à UFE comme «section jeunes».
 - **TEJO** = Tutmonda Esperantista Junulara Organizo : organisation mondiale des jeunes espérantophones, affiliée à UEA comme «section jeune».
 - **UFE** = Union Française pour l'Espéranto ou **Espéranto-France**, affiliée à UEA comme «section nationale»
 - **UEA** = Universala Esperanto Asocio : association mondiale pour l'espéranto
 - **Pasporta Servo** : guide d'adresses pour être hébergé gratuitement dans le monde entier lors de voyages à l'étranger, édité par TEJO.
 - **Jarlibro** : guide mondial de tous les délégués d'associations ou clubs locaux d'espérantophones, édité par UEA.
- Les associations et entreprises peuvent adhérer à JEFO et entrent dans les mêmes catégories que les plus de 30 ans.
- Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant.
- L'adhésion est valable pour 4 trimestres, à compter de la date d'adhésion. Vous recevrez les numéros de *JeunEspéranto Info* et *Konkize* du trimestre en cours.

- Si vous souhaitez que vos coordonnées restent confidentielles, cochez la case suivante :

Chèque postal, bancaire ou mandat lettre à l'ordre de "Espéranto Jeunes" à joindre à ce bulletin d'adhésion à : **J.E.F.O. 4 bis, rue de la Cerisaie F-75004 PARIS**

47^{ème} Stage pratique d'Espéranto parlé

Samedi 1^{er} & Dimanche 2 Avril 2000
C.I.A.R.U.S - 7, rue Finkmatt
F - 67000 STRASBOURG
De la gare, Bus n° 10 ou 20, arrêt Place de Pierre
Renseignements : 03 88 96 67 59

Le Centre Culturel d'Espéranto de Strasbourg vous invite, pour la 1^{ère} fois depuis longtemps à un stage au programme exceptionnel !!

Programme

Frais de participation

Samedi 1^{er} Avril

13h30 Accueil

15h-18h Cours et Séminaire

- Animation pour enfants - C. Gallego
- A - Débutants - E. Ludwig
- B - 2^{ème} degré - A. Grossmann
- C - 3^{ème} degré - P. Denis, A. Hubert
- D - Séminaire / Débat

Claude Gacond, « l'Espéranto radiographié »

18h Découverte ludique de la musique espéranto

18h Service de librairie

19h Dîner

20h30 Concert de **Môrice BENIN**

Auteur, compositeur, interprète hors du commun
(2 fois à l'Olympia, une vingtaine d'albums).

Pour la première fois, il devrait chanter pour nous 2 ou 3 chansons en Espéranto !

Inscription (concert inclus)

- Abonnés à « La Informilo » 150 F
- Insc. + abonnement à « La Informilo » 200 F
- Jeunes / Chômeurs / Etudiants 100 F
- - de 15 ans Gratuit

Hébergement

- Pension complète (dîner, nuitée, petit déjeuner, déjeuner) Prix par personne
- Chambre à 1 lit (nombre limité) 304 F
 - Chambre à 2 lits 222 F
 - partagée avec _____
 - Sans préférence 222 F

Les Hôtes étrangers payeront sur place

Merci d'adresser un chèque global dans les meilleurs délais libellé à l'ordre de Centre Culturel d'Espéranto de Strasbourg

Adresse :

Gilbert STAMMBACH
24, rue Albert Zimmer
67610 LA WANTZENAU

avant le 15 Mars 2000

Dimanche 2 Avril

8h30 Petit Déjeuner

9h-11h Cours et Séminaire

11h -12h Séminaire pour l'enseignement de l'Espéranto

12h30 Repas en commun

47^{ème} Stage pratique
d'espéranto parlé

Bulletin d'inscription

Adulte(s) : Nom & Prénom _____ Cours choisi(s) _____

Adresse (+ téléphone) _____

Formule de chambre souhaitée _____

Attribution par ordre d'inscription, respect du choix non garanti.

Je paie : inscription(s) adulte(s) _____

Je choisis la pension complète

adulte(s) _____
Total du chèque _____

Date et Signature :

PS : Veuillez joindre une enveloppe affranchie si vous souhaitez la confirmation de votre inscription. Merci !

Esperanta Kunveno en Usono

Saluton karaj gesamideanoj!

Une version française plus détaillée suit la version en Espéranto...

Esperanta Versio

Mi partoprenis dum la lasta semajnfino esperantan kunvenon kun 40-50 aliaj gesamideanoj el Usono kaj Kanado : "6-a Internacia Semajnfino Esperantista en Okemo Mountain"

<http://www3.sympatico.ca/esperanto/okemo.htm>

Tiu kunveno okazis en Ludlow en Vermonto, Usono proksima al Kebekio. Ĝi estis la 6a sama kunveno, la 7a okazos la venontan jaron dum la sama periodo. La celo de tiu semajnfino estas kunveni ĉiujare la gesamideanojn el la regiono (kaj ĉiujn, kiuj volas partopreni) por interkonatiĝi kaj prezenti siajn diversajn spertojn pri esperanto kaj aliaj agadoj.

Mi veturis al la renkontiĝo kun du samideanoj el Masaĉusets kiujn mi estis renkontinta antaŭe. Mi trovis ke la renkonto estis tre bone organizita de Normand Fleury (Esperanto-Societo Kebekia) kaj Bill Maxey (Esperanto League for North America). Nun la arbaro estas mirinda en tiu regiono kun multe da belaj koloroj el verda al ruĝa ! La momento estis tre bone elektita por tio.

Mi raportas kelkajn notebajn faktojn dum tiu semajnfino :

- organizo de ludoj por interkonatiĝi rapide la diversajn partoprenantojn
- promenado en la arbaro kun Normand Fleury kiu



estas botanisto

-prezento de la situacio de Esperanto en Suda Ameriko de Bill Maxey, kiu pasis multe da tempo tie
-prezento de uzo de Esperanto por genealogia serĉado : Arnold Langberg, usono retrovis la spurojn de siaj gepraavoj dank'al helpo de danaj samideanoj. Poste li vojaĝis en Danio kaj eĉ ekkomencis lerni la danan!

Alia mirinda afero: usona 20-jara junulo ĉestis, kiu eklernis esperanton nur antaŭ 2 monatoj! Li ne perfekte parolis tamen li scipovis sufiĉe por bone kompreni kaj sin esprimi. Dum niaj konversadoj, li neniam parolis la anglan kaj escepte kelkaj tradukoj de vortoj, kiujn li ne konis mi nur parolis Esperanton al li. Tio bone montras ke Esperanto estas facila por lerni, ĉefe se oni estas juna kaj kun aliaj scioj pri lingvoj.

Bone! Post tio mi foriris kun kelkaj pliaj retadresoj de geusonanoj kaj gekanadanoj.

Tiu estas la ĉefa intereso de tiu renkonto : pligrandigi sian amikaron!

Mi nun havas multe da amikoj en Kanado kaj Usono... Mi nur bezonas prepari miajn pakajojn!

Ĝis baldaŭ en Esperantio, la lando de Esperanto !

Zav (Xavier Godivier)



Version française

J'ai passé le week-end dernier avec une cinquantaine d'espérantophones des USA et du Canada.

"6-a Internacia Semajnfino Esperantista en Okemo Mountain" :

<http://www3.sympatico.ca/esperanto/okemo.htm>

La rencontre a eu lieu à Ludlow dans le Vermont, près du Québec, au milieu de la forêt. C'était la 6ème rencontre de ce genre, la 7ème aura lieu l'an prochain à la même période. Le but de ce week-end est d'amener chaque année les espérantophones du coin à faire connaissance et à partager leurs idées et expériences à propos de l'espéranto et de leurs diverses activités.

Je m'y suis rendu avec deux „samideanoj“ du Massachusetts que j'avais rencontrés il y a quelques temps. J'ai trouvé que la rencontre était très bien organisée par Normand Fleury (Esperanto-Societo Kebekia) et Bill Maxey (Esperanto League for North America) particulièrement pour mettre en relations les divers participants et amener tout le monde à s'exprimer...

Je rapporte quelques faits notables et bonnes idées au cours de ce week-end:

-le premier soir pour faire connaissance, il a été demandé à tous de se réunir "au hasard" en petits groupes de 4-5, en changeant la répartition des groupes à plusieurs reprises...

-ensuite différents jeux ont été organisés : chacun a mis sur un papier ses préférences en matière de couleur, nourriture, animaux... puis ensuite les papiers ont été redistribués au hasard et nous avons eu à retrouver l'auteur du papier que nous avons en allant de personne en personne pour lui poser des questions, puis ensuite nous avons "présenté" à l'ensemble du groupe la personne que nous avons "découverte"...

-le deuxième jour : une excursion dans la forêt avec Normand Fleury pour guide qui nous a initié à ses connaissances en botanique (c'est sa profession) Je dois ajouter qu'en ce moment la forêt est magnifique dans le Vermont car les arbres y sont de toutes les couleurs du vert foncé au rouge en passant par tous les jaunes et oranges possibles!! Le choix de cette période pour la rencontre est excellent!

-l'organisation d'un "concours" d'orateur:

En fait il ne s'agissait pas vraiment d'un concours mais seulement d'une petite présentation orale par tous ceux qui le désiraient sur un sujet de leur choix. Le concours a eu beaucoup de succès à la surprise de Zdravka qui en avait eu l'idée, plus de dix personnes ont participé (dont moi-même) cela a permis d'avoir des interventions très courtes (5 minutes) et très variées. Je pense que cette idée de demander à tous ceux qui le souhaitent de prendre la parole de cette manière est excellente. Tout le monde peut trouver quelque chose d'intéressant à dire en quelques minutes, c'est beaucoup moins intimidant que pour une durée plus longue et cela ne risque pas d'être ennuyeux pour ceux qui écoutent ! Enfin c'est une excellente occasion de découvrir et mettre en commun les très nombreuses idées qui se cachent derrière tous les gesamideanoj !



Nous avons ainsi pu découvrir entre autres :

- que l'espéranto pouvait aider à faire des recherches généalogiques à travers l'exemple d'Arnold Langberg qui a

retrouvé la trace de ses ancêtres au Danemark avec l'aide de „samideanoj“ danois qui ont fait des recherches pour lui, ce qui l'a décidé non seulement à aller au Danemark mais aussi à apprendre le danois !

-que les enseignants non-espérantophones peuvent apprécier la "simplicité sémantique" de l'espéranto : "paroli = parler, parole = oralement, =>nombre de racines restreint pour un même concept" c'est ce qu'a rapporté Allan C. BOSCHEN dans son intervention d'après les réponses d'enseignants américains à ses messages. Cela m'a fait découvrir que c'est donc un argument à mettre spécialement en avant ...

Enfin une autre bonne idée:

-Organisation d'un repas buffet auquel tout le monde a apporté sa contribution en préparant ou achetant des victuailles que nous avons tous mis en commun...

Un autre truc qui m'a épaté: la présence d'un jeune américain de 20 ans qui avait appris l'espéranto seulement 2 mois auparavant. Il ne maîtrisait pas parfaitement la langue mais il parlait déjà suffisamment bien pour s'exprimer et comprendre. Au cours de nos conversations il n'a jamais parlé anglais et mis à part quelques traductions de mots qu'il ne connaissait pas je lui ai toujours parlé espéranto. Cela montre à quel point cette langue est facile à apprendre, surtout si on est jeune et qu'on a déjà l'expérience de l'apprentissage d'autres langues...

Bien, avec tout ça je suis reparti avec quelques adresses électroniques supplémentaires d'américains et canadiens sympathiques. C'est là le principal intérêt de ce genre de rencontre, élargir son cercle d'amis, pour aller leur rendre visite.

J'ai maintenant plein d'amis espérantophones au Canada et aux USA... Il ne me reste plus qu'à faire mes valises !

À bientôt en Espérantie, le pays de l'espéranto !

Zav
(Xavier Godivier)



<http://altern.org/esperantio>
kaj
<http://altern.org/zav>

Ni legu Esperante !



LA BOVLO

Ikkyu estis tute juna monaĥo en zena templo, kie vivis ankaŭ lia frato. Iun tagon, tiu ĉi faligis bovlon de te-ceremonio, kaj ĝi frakasigis; tiu bovlo estis des pli valora, ke ĝin donacis la imperiestro. La templostro severe mallaŭdis lin, kio plorigis la monaĥeton.

Sed Ikkyu diris al li ne maltrankviliĝi:

- Mi povas trovi solvon.

Li kolektis la ceramikajn pecojn, kiujn li metis en sian koloman* manikon kaj iris ripozi en la templan ĝardenon, trankvile atendente la revenon de la majstro. Ekde kiam li ekvidis lin, li aliris lin:

- Majstro, li diris, ĉu la homoj naskitaj en tiu ĉi mondo mortas aŭ ne mortas?

- Certe ili mortas, respondis la majstro. Eĉ Budho mem mortis.

- Mi komprenas, diris Ikkyu, sed pri la aliaj ekzistoj, la mineraloj aŭ la objektoj, ĉu ankaŭ ili destinitas morti?

- Kompreneble, respondis la majstro. Ĉiu forma objekto nepre devas morti, kiam la momento venas.

- Fine, diris Ikkyu, ĉar ĉio estas pereiva, oni ne devus plori aŭ bedaŭri pri tio, kio ne plu estas, nek koleri kontraŭ la sorto.

- Kompreneble ne! Kion vi celas? demandis la majstro.

Ikkyu eligis el sia koloma maniko la bovlajn pecetojn, kiujn li prezentis al sia majstro. Tiu ĉi restis mireganta.

Zena origino

* *Kolomo* estas tipa vestaĵo de Zen-monaĥo, kiu ĝenerale estas nigra kaj pli larĝa ol kimono



(Membakitaj) Esperanto-ŝercetoj

* Kiel oni nomas malnovan Trabanton ?
- Trabinto.

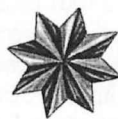
*Kiu estas la plej hara dio?
Krishna, ĉar liaj adorantoj ĉiam diras "hare Krishna".

*La Esperanto-movado de la najbara lando estas ĉiam pli verda.

*Planlingvo enhavas mallogikajhojn de unu homo, natura lingvo enhavas mallogikajhojn de miloj da homoj.

Thierry SALOMON
<http://members.xoom.com/tsalomon>

ANNONCE !!!



Attention !



Le samedi 1er janvier 2000, l'habituelle réunion de JEFO au siège n'aura pas lieu.

Atentu !

Sabaton, la 1an de januaro 2000 ne okazos la kutima JEFO-kunveno ĉe la sidejo.

Stage d'Espéranto parlé - Soirée culturelle du 01 04 2000

Notre soirée culturelle sera animée par Môrice BENIN, chanteur troubadour rebelle passé à la poésie au fil des années. Ce poète auteur-interprète au talent reconnu a derrière lui 30 ans de chansons „à la forme soignée et au sens puissant, d'une écriture musicale à la hauteur des mots“. „Il a la puissance d'un Jacques Brel et la douceur d'un Jean Ferrat“.

En parfaite complicité avec le guitariste Dominique DUMONT, il saura nous faire vivre un moment de magie digne de la lignée des „grands“ de la chanson française. Pour la première fois, il devrait interpréter devant nous, en plus de son spectacle en français, 2 ou 3 chansons en espéranto.

Cette soirée vous donnera l'occasion de découvrir, en première partie, Frantz et Lisbeth KECK, qui nous interpréteront quelques chansons de leurs propres compositions en... alsacien.

Cette soirée culturelle sera ouverte à tout le monde. Peut-être, intéresserons-nous ainsi quelques strasbourgeois aux attraits de notre langue internationale.

Gilbert STAMMBACH
Centre Culturel Espéranto de Strasbourg.

Recette de la dinde au whisky

Etape 1 : Acheter une dinde d'environ 5 kg pour 6 personnes et une ou deux bouteilles de whisky, du sel, du poivre, de l'huile d'olive, des bardes de lard.

Etape 2 : Barder la dinde avec le lard, la ficeler, la saler, la poivrer et ajouter un filet d'huile d'olive.

Etape 3 : Faire préchauffer le four thermostat 7 pendant 10 mn.

Etape 4 : Se verser un verre de whisky pendant ce temps-là.....

Etape 5 : Mettre la dinde au four dans un plat à cuisson.

Etape 6 : Se verser ensuite 2 verres de whisky et les boire.

Etape 7 : Mettre le thermostat à 8 après 20 minutes pour la saisir.

Etape 8 : Se bercer 3 berres de whisky.

Etape 9 : Après une demi beurre, frotter l'ouvrir et surveiller la cuisson de la pinde.

Etape 10 : Bredre la bouteille de biscuit et s'enfiler une bonne rasade derrière la bravate - non - la cravate.

Etape 11 : Après une demi heure de blus, tituber jusqu'au bour. Ouvrir la putain de borte du bour et reburner - non - revourner - non - recourner - non - enfin, mettre la guinde dans l'autre sens.

Etape 12 : Se pruler la main avec la putain de borte

du bour en la refermant - bordel de merde.

Etape 13 : Essayer de s'asseoir sur une putain de chaise et se reverdir 5 ou 6 whisky de verres ou le gontraire, je sais blus.

Etape 14 : Buire - non - luire - non - cuire - ah ben si, cuire - la bringue bandant 4 heures.

Etape 15 : Et hop, 5 berres de plus. Ça fait du bien par ou que ça passe. R'tirer le four de la dinde. Se rebercer une bonne goulée de whisky.

Etape 16 : Essayer de sortir le bour de la saloperie de pinde de nouveau parce que ça a raté la première fois.

Etape 17 : Rabasser la pinde qui est tombée bar terre. L'ettuyer avec une saleté de chiffon et la foutre sur un blat, ou sur un clat, ou sur une assiette. Enfin, on s'en fout...

Etape 18 : Se péter la gueule à cause du gras sur le barrelage de la buisine et essayer de se relever.

Etape 19 : Decider qu'on est aussi bien bar terre et binir la mouteille de rhisky.

Etape 20 : Ramper jusqu'au lit, dorbrir toute la nuit.

Etape 21 : Manger la dinde froide avec une bonne mayonnaise, le lendemain matin, et nettoyer le bordel mis dans la cuisine la veille, pendant le reste de la journée.

Etape 22 et fin : Faites plutôt le choix d'inviter vos amis au restaurant ou alors essayer la même recette mais au cognac.

Demandes de correspondants

POON Helen
Flat 4, 6/F,
Chun Wu House, Yuk Po
Court, Sheung Shui,
Hong Kong
china_108@gurllmail.
com

Mi estas 18-jara fraŭlino,
komencanto.
Mi preferas paper-poŝton.

Péter Tóth
Szeged, Hungario
amici2000@yahoo.com

Mi estas viro 25-jara, ko-
mencanto.

Interesoj: muziko, re-
ligioj, lingvoj, spiritismo,
astrologio, sana vivma-
niero.

Mi deziras korespondi
kun viroj.

Marta García Moreno
Valencia, Hispanio
margamo@alumni.uv.es

Mi estas studentino de
Kataluna Filologio.
Mi finis kurson de Espe-
ranto en la fakultato pri
Filologio de Valencia,
Hispanio.

**Benjamin TRIGONA-
HARANY**

31 Jenkins Pl. Parksville,
BC Canada V9P 1G4
btrigona@sfu.ca

Mi estas 20-jara fraŭlo.
Mi loĝas en Vancouver,
Kanado.

Interesoj: vegetaranismo,
vojaĝoj, lingvoj, historio.
Mi parolas angle kaj
france.

Jiri POHL
Pavla Perky 323 CZ-
66471 Veverska Bityska
Czech Republic (Ĉeĥio)
ika@seznam.cz

Mi estas 20-jara studento
de matematiko, komen-
canto.

Interesoj: fotografado,
veturado, turistiko,
kolekti poŝtmarkojn kaj
veturbiletojn, muziko.

Mi volas korespondi kun
tutmondaj 17-20-jaraj
fraŭlinoj.

Leandro AMORIM
Rua Ronan Manoel
Pereira, 1267 - Bairro
Santa Monica
Uberlandia-MG, Brasil
(Brazilo) 38408-274
lamorim@starmedia.com

Mi estas 22-jara fraŭlo,
brazilano, spiritisto,
komencanta esperantis-
to, komputilisto.

Interesoj: kapoejro (la
brazilana lukto), lerni
lingvojn, spiritaĵoj, legi,
internacia muziko,
piedpilko kaj komputiloj.
Mi parolas angle kaj his-
pane.

Mi serĉas korespondan-
tojn tra la tuta mondo.

Mi preferas paper-
poŝton, sed mi ankaŭ res-
pondos ret-poŝte.

Koresponda servo,
China Esperanto-Ligo,
Baiwan Zhuang Lu 24
Hao, Fucheng Men Wai,
Beijing,
Ĉinio, CN-100037.

**Anderson Grey
Cavalcante GARCEZ**
Av. Oswaldo Cruz, 196
Bairro Botafogo Nova
Iguaçu - Rio de Janeiro -
Brasil 26041-150
andgcz@fgv.br

Mi estas 24-jara, viro,
esperanto-komencanto.

Interesoj: mi ŝatas
kapoejron (la brazilana
lukto), muziko kaj spir-
itismo.

Luca MANA
via Porto Corallo 15,
I-09042 Monserrato
(CA) Itatio
mana@chardonnay.dsfi.
unica.it
http://chardonnay.dsfi.
unica.it/~mana

Mi estas 26-jara fraŭlo.
Interesoj: muziko, ling-
voj, literaturo, sciencoj
(fiziko), kaj multaj aliaj.
Monserrato estas prok-
sima al urbo Cagliari.

PARK So-young
Seulo, Koreio
so1920@hanmail.net
Mi estas studentino.
Interesoj: brodado,
muziko.
Mi volas korespondi kun
samideanoj tutmonde.

Navin Lal SHRESTHA
G.P.O.Box 11753
Kathmandu - Nepal
navinlrs@hotmail.com

Mi estas 30-jara viro.
Mi deziras amikumi kaj
esperantumi kun viro kaj
virino. Mi volas esperan-
taĵojn.

Mi preferas paper-
poŝton.

Dallas GRASBY
Department of Physiol-
ogy University of Ade-
laide - Adelaide, 5005
South Australia
dallas.grasby@adelaide.
edu.au

Mi estas 27-jara viro, ko-
mencanto. Mi estas sci-
entisto kaj havas multajn
diversajn interesojn.

Matthew MCCLARE
1300. Canada Creek
Road R.R. #3 Waterville
Black Rock, NS Canada
B0P 1V0
TeleMaster@xoommail.
com

Mi estas 17-jara fraŭlo,
komencanto.

Interesoj: komputiloj /
programado, golfo, pied-
pilko, korbopilko,
muziko.

Mi loĝas je 125 kilo-
metroj de Halifax, Nova
Scotia, Kanado.



Quelques-unes des prochaines rencontres

JANUARIO

15-22 janvier

—> France (St-François-Long-champ)

◆ 41ème Semaine Internationale de Ski des Cheminots Espérantophones. Elle aura lieu dans le centre de vacances de l'ATC (Association Touristique des Cheminots). L'altitude de la station va de 1450 à 2550 mètres. Il y a 28 pistes de ski pour un total de 65 km, et 19 remontées. Il existe aussi une liaison avec la station de ski de Valmorel. La station est située près du "Col de la Madeleine" (à 70 km de Chambéry). On l'atteint en TGV (ligne Paris-Modane) à St-Avre-la-Chambre. Ensuite : autocar. Il y a 2 lits par chambre ; les chambres à 4 lits sont réservées aux familles.

Inf : Hubert Peyrouy, 6 villa du Progrès FR-94230 Cachan

21-23 janvier

—> Grande-Bretagne (Wedgwood Memorial College en Barlaston)

◆ "Ni festivalu", la kutima nun tre konata aranĝo.

Inf : d-ro Derek Tatton - Wedgwood Memorial College Barlaston, Stoke-on-Trent, Staffs. ST12 9DG Grande-Bretagne
tél.: +44/1782/372-105 ;
fax: 372-393
wedgwood.college@staffordshire.gov.uk

FEBRUARO

03-06 février

—> Russie (Ĉeboksari)

◆ Congrès russe d'espéranto sur le thème : "Espéranto et société : influence réciproque ou co-existence passive ?"

Inf : Ruslanda Esperanto-Kongreso - a/k 189
RU-428000 Ĉeboksari - Russie
esperant@chtt.ru

15-19 février

—> France (Bouresse)

◆ Initiation à l'espéranto et pratique de la langue pour débutants, avec Josée Lafosse.

Inf : Esperanto-Centro "Kvinpetalo" - FR-86 410 Bouresse
tél. + fax : +33 (0)5 49 42 80 74
rapley@club-internet.fr

22-26 février

—> France (Bouresse)

◆ Préparation à l'examen "Kapableco" (traductions et dissertations), avec Georges Lagrange.

Inf : Esperanto-Centro "Kvinpetalo" - FR-86 410 Bouresse
tél. + fax : +33 (0)5 49 42 80 74
rapley@club-internet.fr

MARTO

04-05 mars

—> France (Nantes)

◆ Stage intensif d'étude de l'espéranto, organisé par l'association "Espéranto-44".

Inf : Centre Culturel Nantes-Espéranto- 5 rue des Bourdonnières
FR-44200 Nantes
tél. : 02-40-43-92-42

04-09 mars

—> Russie (Nabereĝnie Ĉelni)

◆ 12ème festival "EOLA".

Inf : Oleg A. Demjašev
p.k.133 - Nabereĝnie Ĉelni, Novi gorod RU-423819 Russie
tél. : (8552) 53-17-53 ;
fax : (8552) 55-24-48

24-29 mars

—> France (St-Mandrier, près de Toulon)

◆ Congrès national annuel de l'AFCE, Association Française des Cheminots pour l'Espéranto.

Au programme : réunions, conférence du Dr Bolognesi (Italie) sur "l'origine culturelle de la communication humaine", mais aussi détente : chœur, folklore, excursions,...

Inf : AFCE, Espéranto-cheminots

1 bis rue d'Athènes

FR-75009 Paris

Jean.Ripoche@wanadoo.fr ou

laurent.vignaud@wanadoo.fr

APRILIO

11-15 avril

—> France (Bouresse)

◆ Sur la pédagogie, avec Claude Gacond (Suisse). Pour s'entraîner linguistiquement (exercices de changement de structures), pour se former en littérature (lecture à haute voix de morceaux d'anthologie), pour s'enrichir en méthodologie (conseils didactiques).

Inf : Esperanto-Centro "Kvinpetalo" - FR-86 410 Bouresse
tél. + fax : +33 (0)5 49 42 80 74
rapley@club-internet.fr

17-24 avril

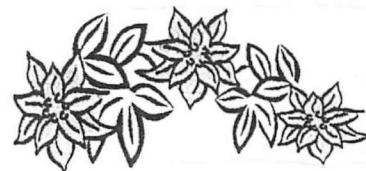
—> Allemagne (St-Andreasberg)

◆ 16ème PSI (semaine internationale de printemps), la rencontre de Pâques pour toute la famille. Le thème sera : "Europe 2000 - Vie commune des générations à l'est et à l'ouest".

Au programme : groupes de discussions et conférences, cours de langues et autres, travaux manuels, excursions, cinéma, soirée culturelle avec notamment un concert du groupe suédois Persone, etc.

Inf : Wolfgang Bohr
Johannes-Kirschweg-Str. 11
DE-53474 Bad Neuenahr Ahrweiler - Allemagne
tél. : +49-(0)2641-4885 ;
fax (bureau) : +49-(0)2641-9786-66

psi@esperanto.de
http://www.esperanto.de/psi



Viaj kontaktoj ĉe JEFO / Vos contacts chez Espéranto-Jeunes

Same kiel por ĉiuj asocioj, la komitato de JEFO elektas estraron. La lokajn kontaktojn tenas niaj regionaj kunordigantoj (vidu ĉi-suban mapon). Aliaj aktivuloj havas rolon komisiitan de la komitato. Tiu ĉi paĝo prezentas la aktivulojn elektitajn dum la ĝenerala asembleo de 1999-03-13.

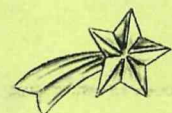
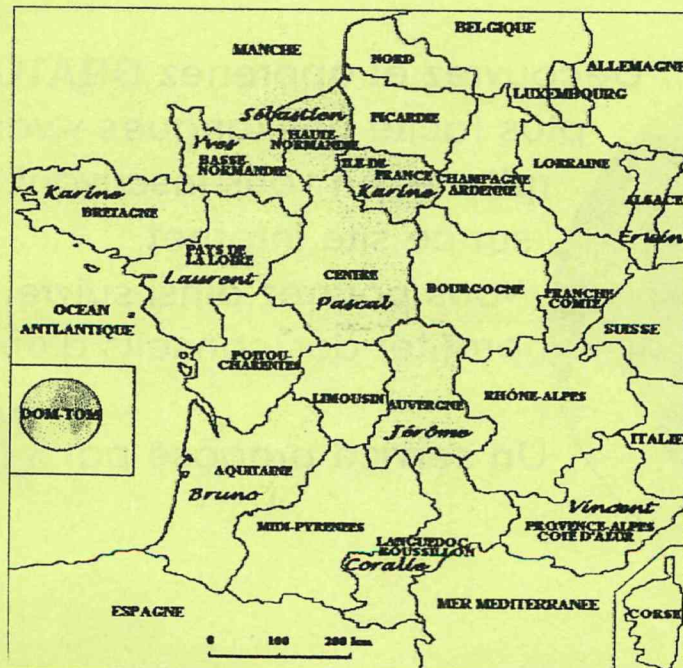
Comme pour toutes les associations, le conseil d'administration de JEFO choisit un bureau. Les contacts locaux sont assurés par nos coordinateurs régionaux (voir la carte ci-dessous). D'autres actifs ont un rôle délégué par le conseil d'administration. Cette page présente les actifs élus par l'assemblée générale de 1999-03-13.

Sidejo / Siège social		
Espéranto-Jeunes	4 bis rue de la Cerisaie 75004 Paris	JEFO@esperanto.org http://ttt.esperanto.org/jefo/
Estraro / Bureau		
Karine Texier-Bérizzi (prezidanto/présidente)	17 allée Jean-Baptiste Clément 78570 Andrésy	KTexier@esperanto.org t[r]: 01 39 70 78 15 m: 06 13 52 72 41
Bruno Flochon (vicprezidanto/vice-président)	6C av de l'hippodrome 69890 La Tour de Salvagny	BFlochon@esperanto.org t+fr: 04 78 48 00 40 m: 06 60 58 00 40
Didier Loison (kasisto/trésorier) (universités)	45 rue Verrerie 21000 Dijon	DLoison@esperanto.org t[r]: 03 80 50 11 28 (fin de semaine)
Magali von Blottnitz (sekretario/secrétaire) (subventions) (OKEJ)	Höhenberger Str. 26 DE-51103 Köln	MvBlottnitz@esperanto.org t: +49 / 221 / 98-536-96
Komitato / Conseil d'administration		
Flavie Audibert (culture)	1 rue Henri Say 92600 Asnières	t+fr: 01 47 93 15 04
Coralie Delnatte (CR Languedoc-Roussillon)	8 impasse de la Gayonne 34500 Béziers	t+f: 04 67 11 20 59 (gepatroj) t: 04 67 10 05 96 (Fred)
Ludivine Delnatte (rédactrice JI)	An der Kittelburg 15 DE-51469 Bergisch Gladbach	LDelnatte@esperanto.org t: +49 2202 22739 f: +49 89 2413 36985
Karine Ducloyer (CR Bretagne)	1 allée de Kernisy 29000 Quimper	KDucloyer@esperanto.org t+fr: 02 98 55 48 16
Alain Fagot (transfert des compétences)	Egelantiersstraat 12 B NL-1015 PL Amsterdam	AFagot@esperanto.org t: +31 20 62 65 509
Cédric Forgeau (monde des entreprises)	8 rue des Hérಿದೆaux 69008 Lyon	CForgeau@esperanto.org t[r]: 04 78 01 15 97
Catherine Giangrossi (enfants et La Krokodileto)	1 rue Trarieux 69003 Lyon	CGiangrossi@esperanto.org t+fr: 04 72 36 07 14 La.Krokodileto@esperanto.org
Dávid Hromada	14 rue Louis Bouchet 93220 Gagny	DHromada@esperanto.org t: 01 43 32 86 78
Émilie Joly	chemin des arènes 13430 Eyguières	EJoly@esperanto.org t+f: 04 90 59 84 90
Pascal Guillemain (CR Centre-Val de Loire)	1 rue Charles Lindbergh 37000 Tours	t: 02 47 61 42 88
Jérôme Mathieu (CR Auvergne)	3 rue Sainte Claire 63000 Clermont-Ferrand	JMathieu@esperanto.org t+fr: 04 73 36 11 20
Vincent Pacheu (CR PACA)	Vallon de la Tour de Keyrié 13100 St Marc Jaumegarde	VPacheu@esperanto.org t: 04 42 24 95 83

Aliaj kunordigantoj / Autres coordinateurs		
Yves Bachimont (CR Basse-Normandie)	106 rue d'Orléans 14000 Caen	YBachimont@esperanto.org t[r]: 02 31 75 15 74
Marc Bavant (cours par Internet et site)		MBavant@esperanto.org
Philippe Bérizzi (CR Île de France)	17 allée Jean-Baptiste Clément 78570 Andrésy	PBerizzi@esperanto.org t[r]: 01 39 70 78 15 m: 06 60 50 78 15
Céline Bernard (boutique de JEFO)	20 rue des grandes cultures 93100 Montreuil	Celine.Bernard2@libertysurf.fr t[r]: 01 42 87 63 43
Vincent Charlot (partis politiques)	10 square Savornan de Braza 94310 Orly	VCharlot@esperanto.org t[r]: 01 48 92 63 79
Sébastien Erhard (CR Haute-Normandie)	13ter, rue Raymond Botté 76380 Canteleu	hodos@free.fr t[r]: 02 35 36 18 36
Bruno Ferré (CR Aquitaine)	45 rue Borie 33300 Bordeaux	BFerre@esperanto.org t: 05 57 87 04 58
Alexandre Kadar (kontado IJK2001)	43 rue Fessart 92100 Boulogne	Alex.Kadar@libertysurf.fr t: 01 41 10 99 85
Erwin Kretz (CR Alsace)	22 rue Berthe Molly 68000 Colmar	t: 03 89 24 98 84
Pascal Lécaille (Solidaraj Tagoj)	BP 3019 69394 Lyon cedex 03	PLecaille@esperanto.org t+f[r]: 04 72 36 07 14 Festo@esperanto.org
Rozenn k Clément Picard (recettes des week-ends gourmands)	8 quai Bondy 69005 Lyon	RPicard@esperanto.org t[r]: 04 72 07 04 19
Philippe Rieunau (CR Lorraine)	22 rue du parc 57200 Sarreguemines	Philippe.Rieunau@wanadoo.fr t[r]: 03 87 95 52 92
Laurent Vignaud (CR Pays de la Loire)	3 allée du Haras Appt 132 49100 Angers	LVignaud@esperanto.org t: 02 41 20 19 40 m[r]: 06 12 11 17 82
Violette Walther (TEJO komitatano A)	1 route de Mackwiller 67430 Diemeringen	Walther.Violette@wanadoo.fr t: 03 88 00 40 71

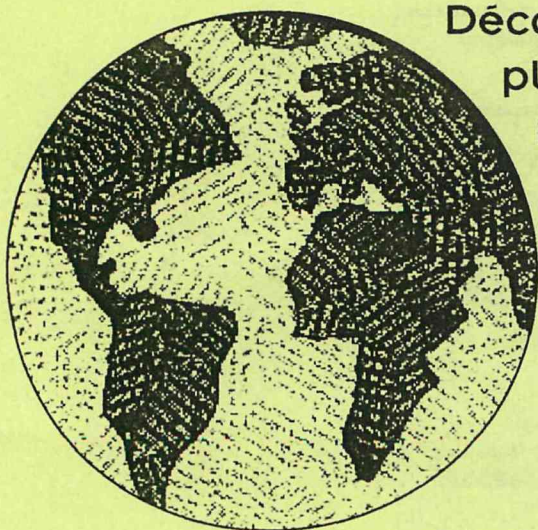
Mallongigoj / Abréviations				
t = Telefono	f = Faksilo	[r] = Respondilo	m = Poŝtelefono	CR = Regiona Kunordiganto
t = Téléphone	f = Fax	[r] = Répondeur	m = Mobile	CR = Coordinateur Régional

Dernière mise à jour : 1999-11-23



Où que vous soyez, apprenez l'espéranto sur internet

www.esperanto.org/jefo



Découvrez et apprenez **GRATUITEMENT** la plus facile des langues vivantes, à votre rythme, en vous inscrivant simplement sur ce site internet.

Vous pourrez ainsi suivre un cours et profiter des conseils d'un correcteur.

Un service proposé par

espéranto
Jeunes



Mettez votre grain de sel chez
les jeunes espérantophones !

Week-end

Programme du week-end :
Sur l'île de Poissy (près de Paris)

SAMEDI 11 mars :

- 11h00 - 12h00 : Réunion de C.A. préparatoire à l'A. G.
★ 12h00 - 14h00 : *Repas et convivialité*
14h30 - 16h00 : **Assemblée Générale (1ère partie)**
★ 16h00 - 16h30 : *Balade en bord de Seine*
16h30 - 18h00 : **Assemblée Générale (suite et fin)**
18h00 - 18h30 : Réunion de CA pour élire le nouveau bureau
★ 19h00...*et plus : Dîner et détente, jeux*

DIMANCHE 12 mars :

- 10h30 - 12h00 : **Groupes de travail** (IJK, Solidaraj Tagoj, Subventions à la 1ère rencontre, Jeu musical à Strasbourg, JEFO-Butik', autres idées bienvenues)
★ 12h00 - 14h00 : *Repas et détente, temps libre*

des membres de JEFO

Dans un petit coin de paradis, sur une île boisée au milieu de la Seine, accessible directement de Paris en RER A (direction Poissy - environ 30 mn de trajet), venez partager le week-end le plus important de l'année pour JEFO.

Hébergement et repas au Relais International de la Jeunesse l'Escale (chambres de 4 à 8 lits).

Tarifs : (le paiement se fera sur place)

Week-end complet : env. 215 F (pension complète)

La nuit + un déjeuner et un dîner : 165 F

Inscription indispensable avant le 4 mars auprès de:
Karine Texier, 17 allée JB Clément, 78570 Andrésy

Nom et prénom : _____

Adresse : _____

Participera au week-end de¹ _____

à _____.

¹ Date et heure d'arrivée et de départ

KREOLA *Semajnfino*

- () baza kotizo 230 FRF / 35,06 eŭroj
() rabato (studento, senlaborulo) - 50 FRF / - 7,62 eŭroj
() *se vi loĝas ekster Francio, duonpreze de la ĉi-supra kalkulita kotizo !*
() se vi estas pli ol 30-jara, aldonu + 50 FRF / + 7,62 eŭroj
() se vi aliĝas post la 29a de februaro, aldonu + 50 FRF / + 7,62 eŭroj
() mi mendas _____ unuopa(j)n manĝo(j)n x 55 FRF / 8,38 eŭroj
(30 FRF / 4,57 eŭroj por studentoj aŭ senlaboruloj)

Mi antaŭpagas : () per kunsendita ĉeko je la nomo de *Espéranto-Jeunes*
() mi ne antaŭpagas, ĉar mi ne loĝas en Francio

() Mi proponas ___ sidloko(j)n en mia veturilo

() Mi bezonas sidlokon en veturilo el _____

SUMO :

Mi engaĝiĝas por partopreni en la preparado de la manĝoj kaj ordigado dum tiu semajnfino.

Dato :

Subskribo :

TAO - *Semajnfino*

- () baza kotizo 280 FRF / 42,69 eŭroj
() rabato (studento, senlaborulo) - 50 FRF / - 7,62 eŭroj
() *se vi loĝas ekster Francio, duonpreze de la ĉi-supra kalkulita kotizo !*
() se vi estas pli ol 30-jara, aldonu + 50 FRF / + 7,62 eŭroj
() se vi aliĝas post la 15a de marto, aldonu + 50 FRF / + 7,62 eŭroj
() mi mendas _____ unuopa(j)n manĝo(j)n x 55 FRF / 8,38 eŭroj
(30 FRF / 4,57 eŭroj por studentoj aŭ senlaboruloj)

Mi antaŭpagas : () per kunsendita ĉeko je la nomo de *Espéranto-Jeunes*
() mi ne antaŭpagas, ĉar mi ne loĝas en Francio

() Mi proponas ___ sidloko(j)n en mia veturilo

() Mi bezonas sidlokon en veturilo el _____

SUMO :

Mi engaĝiĝas por partopreni en la preparado de la manĝoj kaj ordigado dum tiu semajnfino.

Dato :

Subskribo :

La Kuiradaj Semajnfinoj de JEFO

KREOLA

Semajnfino

24-26 Marto 2000 • Plouëzec (Bretonio)

TAO

-Semajnfino

7-9 Aprilo 2000 • Guillaumes (norde de Nico)



La Kuiradaj Semajnfinoj de JEFO estas okazoj por malkovri kulturojn de niaj regionoj tra plej diversaj gastronomiaj temoj (fromaĝo, ĉokolado, fiŝo...) kaj ankaŭ per la komuna preparado de la manĝoj.

Niaj eksterlandaj amikoj estas ĉiam invitataj favorkondiĉe. Venu kuiru, manĝi, amuziĝi kaj praktiki la internacian lingvon!

Les rencontres culinaires d'Espéranto-Jeunes sont organisées sur les thèmes les plus divers (fromage, chocolat, poisson, etc.) et sont des occasions de cuisiner, déguster, découvrir des cultures régionales et s'amuser !

KREOLA

Semajnfino

24-26 Marto 2000 • Plouëzec (Bretonio)



De même que la Réunion résulte d'une fusion entre des populations d'origines diverses (France, Madagascar, Afrique, Inde, Chine...), la cuisine réunionnaise résulte de ces influences. Pendant ce week-end, vous aurez l'occasion de préparer les principales recettes de base. Vous vous apercevrez qu'elles sont très simples. Ce sera aussi l'occasion de découvrir la musique de la région.

Le week-end n'aura bien entendu pas lieu à la Réunion... En revanche, le lieu choisi, en Bretagne proche de la mer, nous offrira un grand nombre de possibilités d'excursions.



Aliĝilo al la KREOLA *Semajnfino*

Familia nomo: _____ Persona nomo: _____

Adreso: _____

_____ Lando: _____

Naskiĝdato (TT-MM-JJ) _____ () ina () malina () mi estas vegetaran-in-o

Telefono: _____ Telefakso: _____

Retadreso: _____ Profesio: _____

Miaj proponoj por kontribui en la programo:

Aliĝilo al la TAO *-Semajnfino*

Familia nomo: _____ Persona nomo: _____

Adreso: _____

_____ Lando: _____

Naskiĝdato (TT-MM-JJ) _____ () ina () malina () mi estas vegetaran-in-o

Telefono: _____ Telefakso: _____

Retadreso: _____ Profesio: _____

Miaj proponoj por kontribui en la programo:

ALĜU HODIAŬ!

- Antaŭpago: 50 FRF / 7,62 EUR. Eksterlandanoj pagos surloke por ŝpari bankokostojn. Por Francoj, aliĝo validas nur post ricevo de antaŭpago. Ĉiukaze vi nur povos certi pri via partoprenado post esti ricevinta konfirmon de ni!
- Se vi malaliĝas 15 tagojn antaŭe, vi rericevas vian (antaŭ)pagon minus 50 FRF / 7,62 EUR. Post tiu dato, la kotizo ne estos repagebla.
- La baza kotizo inkluzivas tri manĝojn tage kaj du tranoktojn, de vendreda vespermanĝo ĝis dimanĉa tagmanĝo.
- Via aliĝo estas transdonebla al alia persono, se vi skribe anoncas tion. Ni alĝustigos la kotizon, kiu ne povas malaltiĝi.
- La nombro de litoj estas limigita: tuja kaj frua aliĝo certigas do ĉeeston.
- La duan informilon vi ricevos 15 tagojn antaŭe.

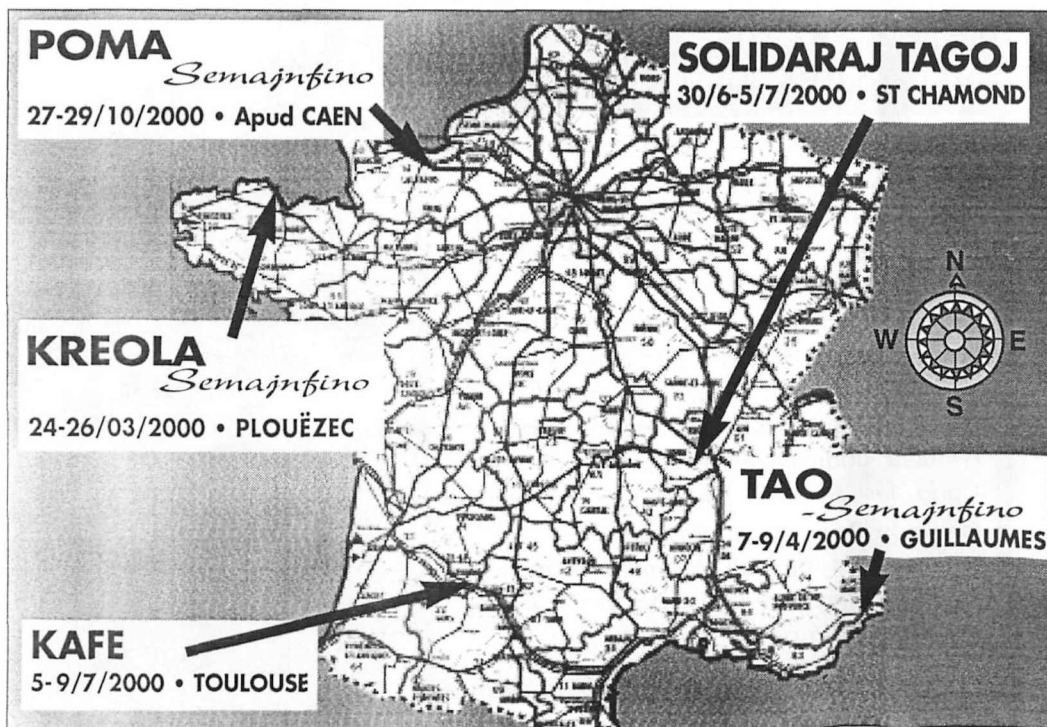
Viajn aliĝilon kaj (antaŭ)pagon vi sendu al:

• Por la **KREOLA Semajnfino** :

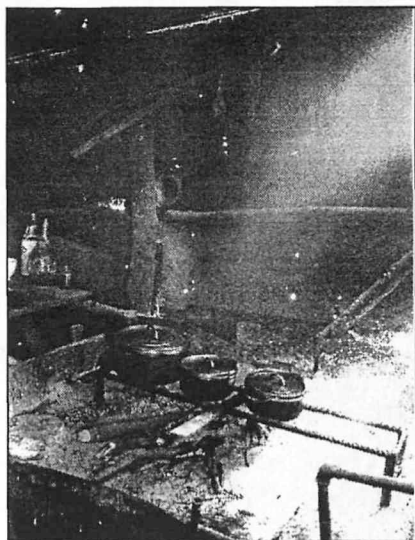
Frédéric Dambreville - 15 rue Saint Michel - FR-35000 RENNES
Tél : +33 (0)2 99 84 25 47 • Retadreso: frederic.dambreville@irisa.fr

• Por la **TAO-Semajnfino** :

Philippe CHAVIGNON - M.F. du PLAN - FR-06470 GUILLAUMES
Tél: +33 (0)4 93 05 51 98 • Retadreso: werpha.tao@wanadoo.fr



La insulo Réunion devenas de mikso inter diversaj popoloj (Francio, Madagaskaro, Afriko, Hindio, Ĉinio). Same miksitaj estas la kreola kuirarto. Dum tiu semajnfino vi povos provi la plej ordinarajn kaj bazajn receptojn. Ili estas tre simplaj. Ankaŭ vi povos aŭdi iom rilatajn muzikojn. Kompreneble, la semajnfino ne okazos en la Insulo. Sed tamen ni elektis en Bretonio lokon apud la maro, kiu ebligas sufiĉe multajn ekskursojn.



Kreola

La Réunion, sa in mélanz tout nasion (Lafrans, Malgas, Lafrik, Malbar, Lasine). Bin manzé la Réunion i arsort parey... Dann vikinn la, zot i poua esey bann prinsipal resèt. Zot i sa vwar koman lé fasill Ankor ek sa, nora in pé la mizik la Réunion ansanm péi otour. Byin sir, nou sra pa la Réunion. Soman, nou la swazi in landrwa la Brétany ek dé trwa kwin pou bat karé.



TAO

-Semajnfino

7-9 Aprilo 2000 • Guillaumes (norde de Nico)



JEFO okazigas Kuiradan Semajnfino en Guillaumes, en la plej sudorienta parto de Francio.

Laŭ la majstra verko de Lao-Tzu, la Tao Te Ching, la Tao (la Vojo) estas nedefinebla! Tamen dum tiu semajnfino, ni provos praktiki kelkajn aspektojn de la Vojo, emfazante la dietan.

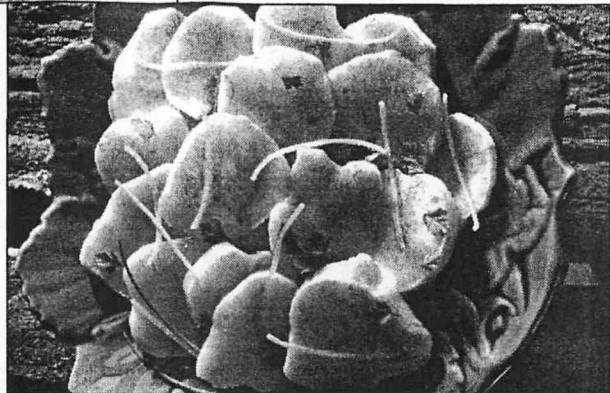
La ĉefa karakterizaĵo de la Tao estas harmonio kun la Naturo. Pro diversaj kialoj, la homa raso apartiĝis de la eternaj leĝoj de la naturo. Ni celos reamikiĝi kun ili frandante naturajn nutraĵojn vegetalajn, respektante la nemikseblecon inter ili, lernante la efikon sur nia sano... La lokaj aromaĵoj ebligas mediteraneigi la kuirarton. Eventuale ankaŭ eblos ekscii pri rikoltado kaj konsumado de sovaĝaj plantoj.

Guillaumes situas 800 metrojn super la marnivelo, 100 kilometrojn nordokcidente de Nico, inter la imponaj Gorĝoj de Daluis, grandioza interkrutejo ruĝgrunda, kaj la Nacia Parko Mercantour (merkantur).



En Aprilo la klimato estas jen alpa (do montara!), jen mediteranea. Tamen vespere kaj nokte, la montara iam superas la mediteranean!

Laŭ la meteorologio, eblos promeni tra la nacia parko (kaj renkonti lupojn?) aŭ la gorĝoj, viziti najbarajn tipajn vilaĝojn, iniciĝi al abelbredado, ajkido...



Nica

Li rescontra di mourelec d'Esperanto-Jouve soun l'oucasion dé descurbi li cultura de nouestre país au traves deí suget deí mourelec tamben per li countacts embe li assouciatioun deí vilagé.

Dapertout la vida en group recurbí una counsequent personnale per sensibla li jouve en favour de li cultura regionali. Aven coumacó l'oucasionioun dé descurbi una lenga pendent caduna rescontra dé l'an 2000. Cada fés seren a cousta d'una frontiera counvidivin li nouveu esperantophones de cada cousta da culi estremita imaginari a jouvà da quelí oucasionioun per parlà la lenga internatiounalá per lur demai alegría.

2 festivaloj en Francio

SOLIDARAJ TAGOJ

30 junio - 5 julio 2000 • SAINT-CHAMOND



JEFO jam plurfoje organizis sen-temajn renkontiĝojn (FESTO) sed por la escepta jaro 2000 ni proponas senteman aranĝon. Dum tiu renkontiĝo, ni ne estos nur inter esperantistoj, ĉar ĝi okazos dum festivalo en urbo Saint-Chamond, kiu troviĝas inter Lyon kaj Saint-Etienne. Tiu urbo organizas grandan feston, okaze de

la jarmila ŝanĝiĝo, kaj optimisme festos la homaran estontecon, kiu kunigos solidarecajn kaj humanismajn asociojn kaj la lokan loĝantaron.

Jen ŝanco por montri nian specifecon. Jen okazo, ne nur por pripensi pri niaj solidarecaj spertoj, niaj manieroj helpi al aliuloj, sed ankaŭ por kune oferti ion al la mondo kaj al la personoj kiujn ni renkontas.

Tiu ĉi junulara renkontiĝo, kvankam festa kaj bon-etosa, estos momento kiam ni ĉiuj povos debati kaj interŝanĝi pri niaj agadoj en niaj respektivaj landoj, kaj mem kune kaj praktike sperti solidarecon tra unu aŭ du konkretaj projektoj.

La gastejo estas agrabla kaj komforta kun bela vidaĵo. En ok-hektara parko, nia restadejo ofertas ĉiujn eblecojn: tendumejon ene, restoracion, sportejojn, salonojn por niaj oftaj kuniĝoj, ktp. Surloke disponeblas naĝejo, tenisejoj, retpilkejo, petankumejo... Ĉar la gastejo troviĝas rande de nacia parko "Le Pilat", ni povas garantiigi agrablajn promenadojn kaj ekskursojn.



esperanto
Jeanes

TOULOUSE 05 - 09 julio 2000

KAFE daŭros kvin tagojn kun po du/tri spektakloj vespere kaj diversaj programoj posttagmeze (pup teatro, kanzono, forumoj, horkanta staĝo, ktp.).

La programo entenos la plej multajn nuntempajn esperanto-artajn grupojn ĉiustilajn el diversaj landoj: rokmuziko, varieteo, teatro, kanzono,...

Dank'al via frua aliĝo, ni povos certigi, plej elstaran esperanto-kulturan programon.

La spektaklejo situas meze de vasta parko, en kiu staros tendego.

Ankaŭ estos manĝo- kaj trinko-budoj. La Organiza Komitato de KAFE zorgos por vi pri loĝado, transporto, kaj aliaj servoj por ke via partopreno estu plej agrabla.

Tuj post KAFE de la 10a ĝis la 17a de julio estos laborbrigado por arkeologia esploro.



Aliĝilo por KAFE Tuluzo 2000

Bonvolu sendi mendilon por la loĝado:

- ĉambro en 2★ hotelo
 - loko en tendumejo
 - lito en amasloĝejo
- (loĝprezojn ni sciigos en dua informilo)

Por antaŭvidi la nombrojn da manĝoj kiujn ni provizos, bonvolu respondi: mi volas manĝi en la budoj de la festivalejo

- vegetare ne-vegetare
- mi interesiĝas pri la horkanta staĝo
- mi interesiĝas pri la laborbrigado

Dato kaj subskribo por akcepto de ĉiuj kondiĉoj:

Aliĝilo por Solidaraj Tagoj 2000

tut-tempa partopreno
 parta-tempa partopreno
de ĝis

en ĉambro sub tendo

mi ŝatus loĝi kun :

mi ŝatus manĝi vegetare

mi rezervas lokon en la buso ĝis KAFE se disponeblas

• Mi (antaŭ)pagis EUR aŭ alia valuto :

al la Poŝtkonto el la UEA-konto _ _ _ _ _

Dato kaj subskribo :



SOLIDARAJ TAGOJ 2000

en EUR Manĝoj:	Ĉambro		Tendo	
	kun	sen	kun	sen
<u>ĝis 30/03/2000</u>				
- tarifo A	112	80	75	40
- tarifo B	104	74	69	36
<u>Poste k surloke</u>				
- tarifo A	120	86	81	44
- tarifo B	112	80	75	40

Tarifo B : personoj en malfortaj ekonomioj, senlaboruloj aŭ studentoj
 Tarifo A : personoj en aliaj kazoj

- Malrabato por du-lita ĉambro : 10 EUR por ĉiu persono.
- Se vi volas partopreni favorkondiĉe, vi povas aktive proponi programerojn.

Partoprenkondiĉoj :

- por ĉiuj, la matenmanĝo estas inkluzivita en la kotizo.
- tiuj, kiuj ne prenas la opciojn kun la manĝoj povos kuiriri en la tenduma loko, kunportante siajn kuirilojn.
- la opciojn kun la manĝado inkluzivas 5 manĝojn (ĉefe vespere).
- la tendumantoj loĝos surloke kaj kunportos sian propran tendon.
- la ĉambroj en la domo estas 2- aŭ 4- ĝis 6-litaj.

2 festivaloj en Francio

KAFE 05 - 09 julio 2000 - Toulouse

Praktikaj informoj

Aliĝiloj kaj pagoj:

KAFE, p/a Esperanto Kultur Centro,
 1 rue Jean Aillet, FR-31000 Toulouse
 Tel : 33/(0) 562 480 719
 Rete: kafe@esperanto.org
 UEA-konto : kaft-g
 Poŝtkonto : 312.64 Z Toulouse
 je la nomo de Espéranto Midi-Pyrénées

Programo:

Floréal Martorell, Eurokka
 FR-31450 Donneville
 Tel: 33/(0) 561 819 565
 Faks: 33/(0) 534 660 415
 Rete: eurokka@esperanto.org

Laborbrigado : Claude Fressonnet, FR-09600 Montbel Tel/faks 33/(0) 561 681 744

KAFE Tuluzo 2000

ĝis...	31/08/1999	31/12/1999	31/04/2000	01/07/2000	Surloke
Prezoj en eŭroj :					
Tarifo A	45	52.50	60	67.50	75
Tarifo B	30	37.50	45	52.50	60

B : netranspagipovaj landoj (Orienteŭropo, Afriko, ...)
 A : aliaj landoj (Okcidenteŭropo, Usono, ...)

- La kotizo inkluzivas nur partoprenon en ĉiuj kulturaj programoj. Aparte pagataj estos manĝoj kaj dormlokoj.

- Aliĝo ekvalidas de la pago de la kotizo.

Ni akceptas nur unuopajn aliĝojn (ne grupajn).

- Aliĝon eblas transdoni kun skriba atesto de la transdoninto. Oni alĝustigas la kotizon, sed ĝi ne povas malaltiĝi.

- Partatempaj partoprenantoj pagas kvinonon de la kotizo oble la partopren-tagoj.

- Bonvolu kunporti pruvilon pri ĉiuj viaj pagoj al niaj kontoj.

Aliĝilo por Solidaraj Tagoj 2000

Persona nomo:

Familia nomo:

Adreso:

...../...../199....

Dato de ekvalido:

...../...../.....

Dato de validfino:

...../...../.....

...../...../199.... Dato de ekvalido

Dato de validfino :

SOLIDARAJ TAGOJ 30 junio - 5 julio 2000 • SAINT-CHAMOND

Praktikaj informoj

Aliĝiloj kaj pagoj:

Clément Picard, 8 quai de Bondy FR-69005 Lyon
 Tel : 33/(0) 472 070 419
 Poŝtkonto: CCP La Source 31.709.94 Y
 je la nomo de "Espéranto-Jeunes"
 UEA-konto: JEFO-V

Programo:

Solidaraj Tagoj, p/a JEFO, B.P. 3019,
 FR-69394 Lyon Cedex 03
 Tel/faks: 33/(0) 472 360 714

Rete: festo@esperanto.org

- La aliĝo ekvalidas de la sendodato de antaŭpago de 30 EUR por A-tarifanoj aŭ 15 EUR por B-tarifanoj.
- Tiu, kiu malaltiĝas ricevas sian pagon minus la antaŭ-pagon kaj la sendelspezojn.
- Eblos transdoni sian aliĝon, kondiĉe ke oni skribu ateston pri tio. Ni alĝustigos la kotizon, kiu ne povas malaltiĝi.
- Ni akceptas nur skribajn unuopajn aliĝojn. Grupa aŭ listigita aliĝo ne estos akceptata.
- Partatempa partopreno eblas: dividi per 5 kaj obligu per la nombro de partoprentagoj.
- Partoprentago inkluzivas sinsekve vesper-, tranokton, maten- kaj eventualan tagmanĝon.
- NEPRE KUNPORTU PRUVILON DE VIA PAGO KAJ DE VIAJ VOJAĜKOSTOJ!
 (ni esperas ricevi subvencion por repagi parton de tiuj vojaĝkostoj)